

A. Thoné (P. 1999): Theo dõi việc
Pho Trần

Trần Ngọc Thiên

BỘ TÀI CHÍNH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 16308 /BTC-QLCS

V/v hướng dẫn tạm dừng mua sắm xe
ô tô công có nguồn gốc nhập khẩu.

Hà Nội, ngày 30 tháng 11 năm 2010

Kính gửi: - Các Bộ, cơ quan ngang Bộ, cơ quan khác ở Trung ương;

TẬP ĐOÀN CÔNG NGHIỆP CSVN

Số: 16308

ĐẾN Ngày: 08/12/2010

Chuyển: CT-HĐTV, Ban

TGD, Các Ban: K.HĐT, TKT, v.p.

- Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương;
- Cơ quan Trung ương của các đoàn thể;
- Các Tổng công ty, Tập đoàn kinh tế do Thủ tướng Chính phủ
quyết định thành lập;

Thực hiện ý kiến chỉ đạo của Thủ tướng Chính phủ tại Công văn số
36/TTG-KTTH ngày 22/9/2010 về việc tạm dừng mua sắm ô tô phục vụ mục tiêu
hạn chế nhập siêu, Bộ Tài chính hướng dẫn thực hiện như sau:

1. Xe ô tô công theo hướng dẫn tại công văn này bao gồm: xe từ 4 đến 16
chỗ ngồi, xe ô tô chuyên dùng được hình thành từ nguồn vốn ngân sách, có
nguồn gốc ngân sách, nguồn thu phí, lệ phí, thu sự nghiệp và các nguồn kinh phí
hợp pháp khác của các cơ quan, tổ chức, đơn vị.

2. Tạm dừng việc mua sắm xe ô tô công có nguồn gốc nhập khẩu nguyên
chiếc để trang bị cho các chức danh có tiêu chuẩn và xe phục vụ công tác tại các cơ
quan nhà nước, đơn vị vũ trang nhân dân, tổ chức chính trị, tổ chức chính trị - xã hội
được ngân sách đảm bảo kinh phí hoạt động, đơn vị sự nghiệp công lập, Ban quản lý
Dự án đầu tư xây dựng công trình của nhà nước và các Công ty có vốn thuộc sở hữu
nhà nước bằng 100% (gồm : công ty nhà nước độc lập và tổng công ty nhà nước
thành lập theo Luật Doanh nghiệp nhà nước năm 2003 mà chưa hoàn tất việc
chuyển đổi mô hình hoạt động theo Luật Doanh nghiệp - gọi tắt là công ty nhà nước
và công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên do nhà nước là chủ sở hữu), (sau
đây gọi chung là cơ quan, tổ chức, đơn vị), trừ các trường hợp sau:

- Mua xe của cơ quan đại diện Việt Nam tại nước ngoài.

- Mua xe theo các điều khoản quy định cụ thể tại các Hiệp định hoặc văn bản
thỏa thuận quốc tế đối với dự án vay nợ, viện trợ nước ngoài; xe ô tô đặc thù, chuyên
dùng phục vụ an ninh, quốc phòng; xe lễ tân ngoại giao; xe chuyên dùng khác mà
hiện tại trong nước chưa sản xuất được.

3. Trường hợp các cơ quan, tổ chức, đơn vị đã ký kết hợp đồng nhập khẩu,
mua sắm trước ngày có hướng dẫn này thì thực hiện theo hợp đồng đã ký kết.

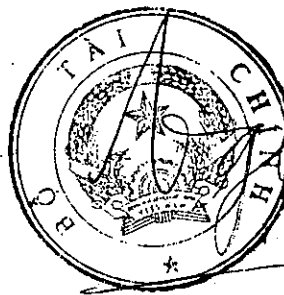
4. Việc tạm dừng việc mua sắm xe ô tô công có nguồn gốc nhập khẩu nguyên
chiếc nêu trên được thực hiện từ ngày ban hành văn bản hướng dẫn này cho đến khi
có chỉ đạo mới của Thủ tướng Chính phủ.

Đề nghị các Bộ, cơ quan Trung ương, các tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương, các Tổng công ty, Tập đoàn kinh tế Nhà nước chỉ đạo thực hiện nghiêm túc theo ý kiến chỉ đạo của Thủ tướng Chính phủ và văn bản hướng dẫn thực hiện của Bộ Tài chính./.

Nơi nhận: /

- Như trên;
- TTgCP, các Phó TTgCP (để báo cáo);
- TCHQ; Vụ PC; Vụ CS Thuế;
- Vụ HCSN; NSNN; Vụ I;
- Vụ HTQT; Vụ Đầu tư; Cục TCDN;
- Kho bạc Nhà nước;
- Website Bộ Tài chính;
- Lưu: VT, QLCS.

KT. BỘ TRƯỞNG
THỨ TRƯỞNG



Nguyễn Công Nghiệp